

*CALDAIE A GAS
GAS BOILER
CALDERAS O GAS
CHAUDIERES A GAZ*

METODO ST

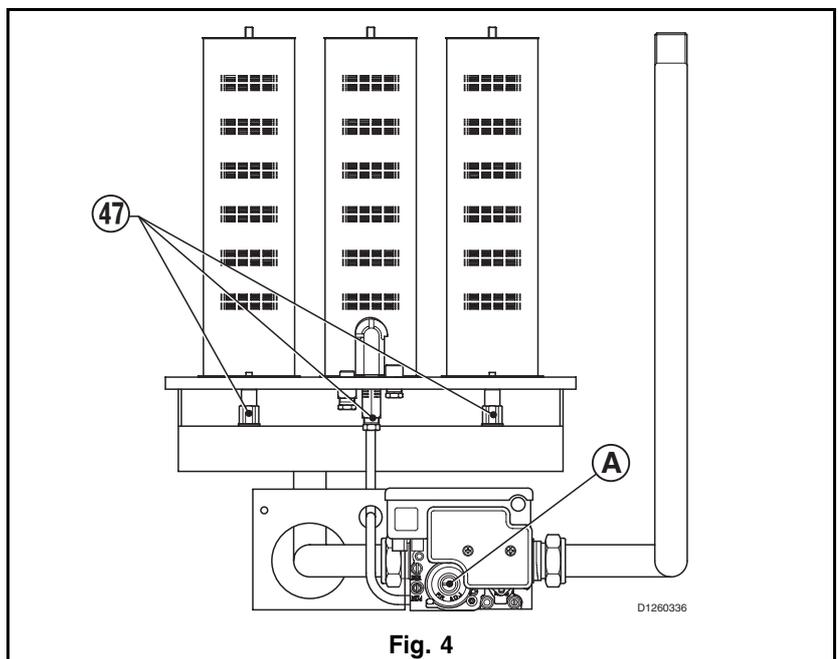
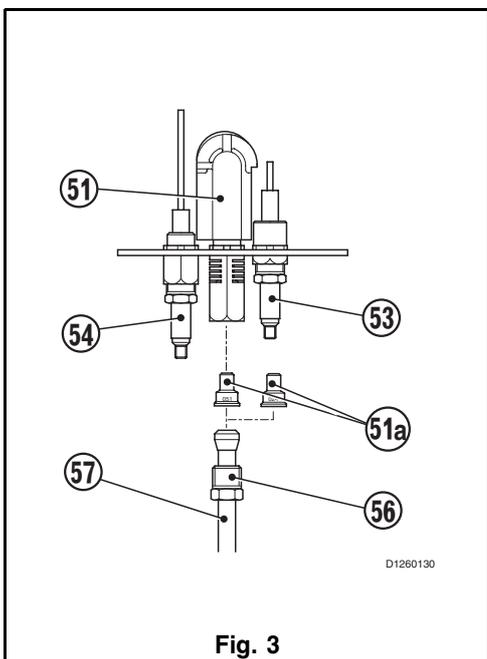
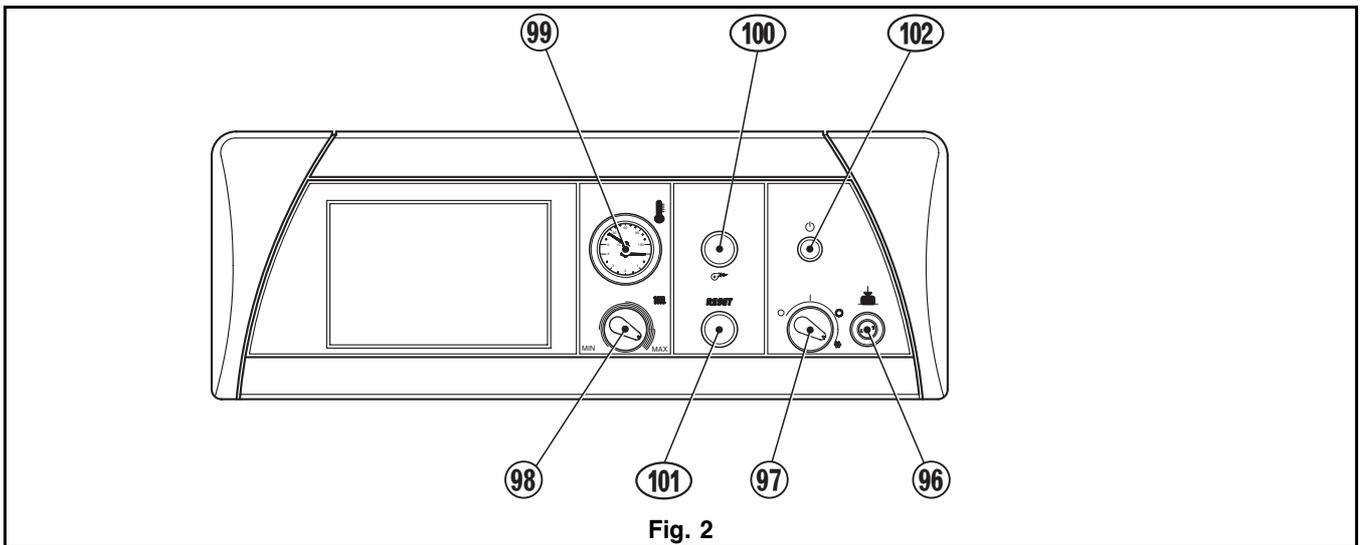
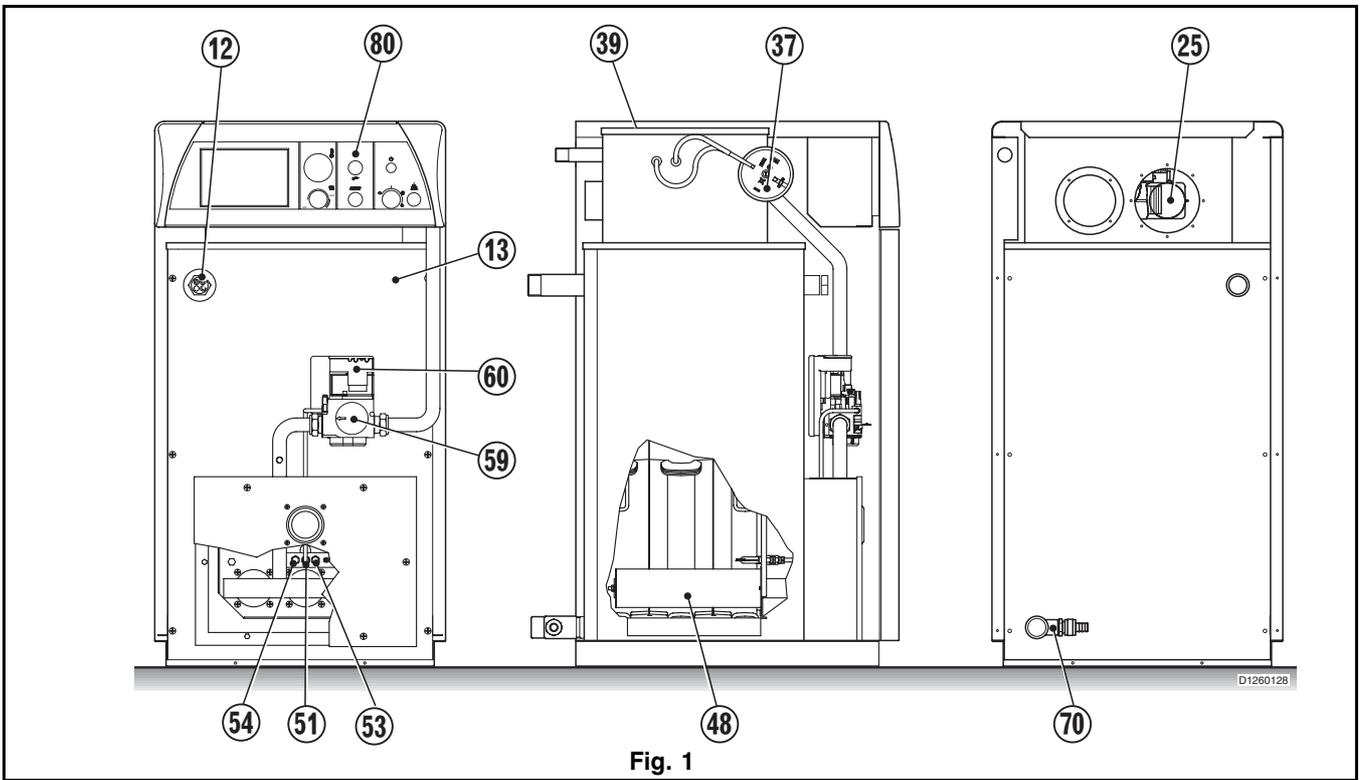
ISTRUZIONI D'USO E
MANUTENZIONE

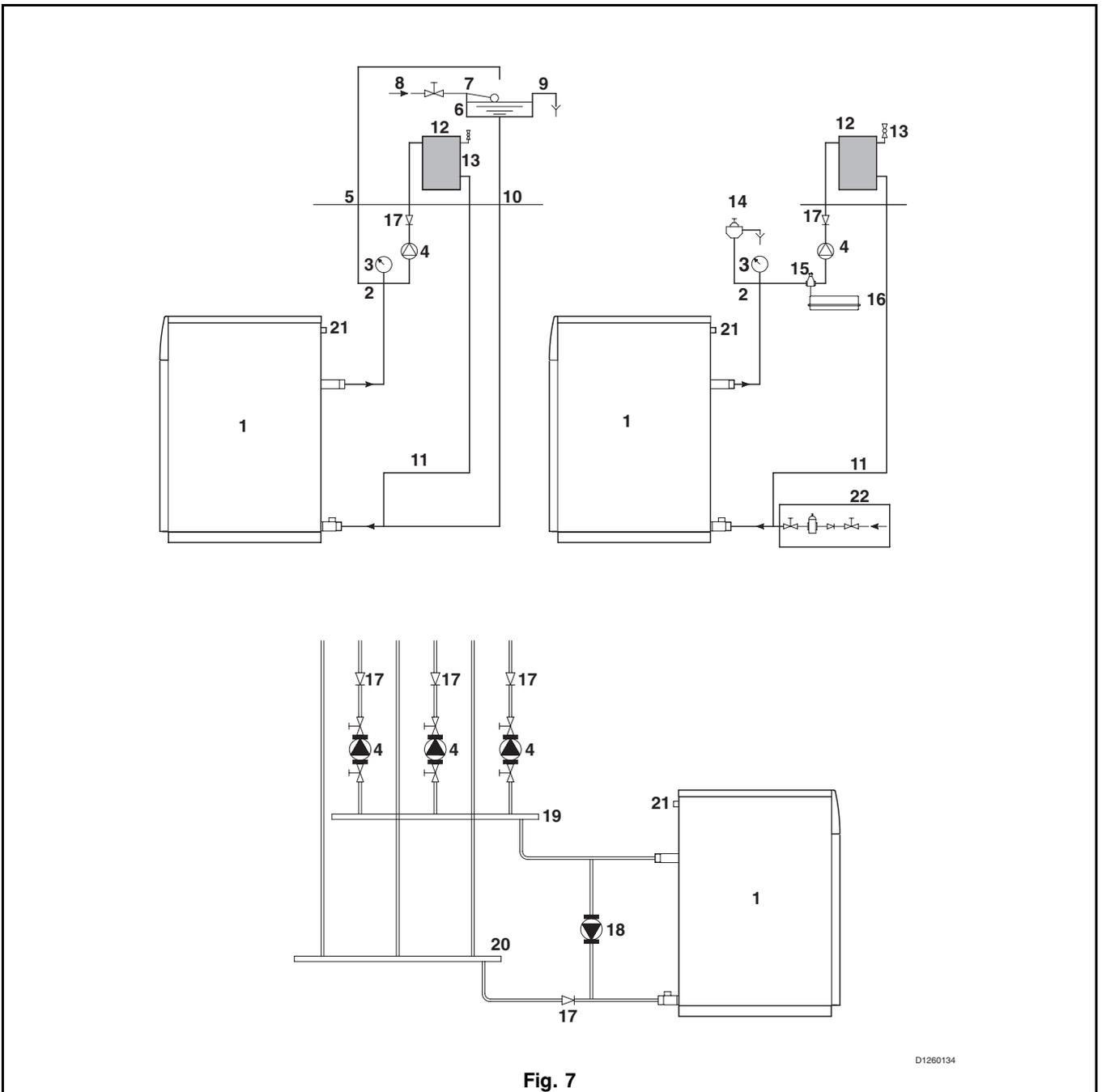
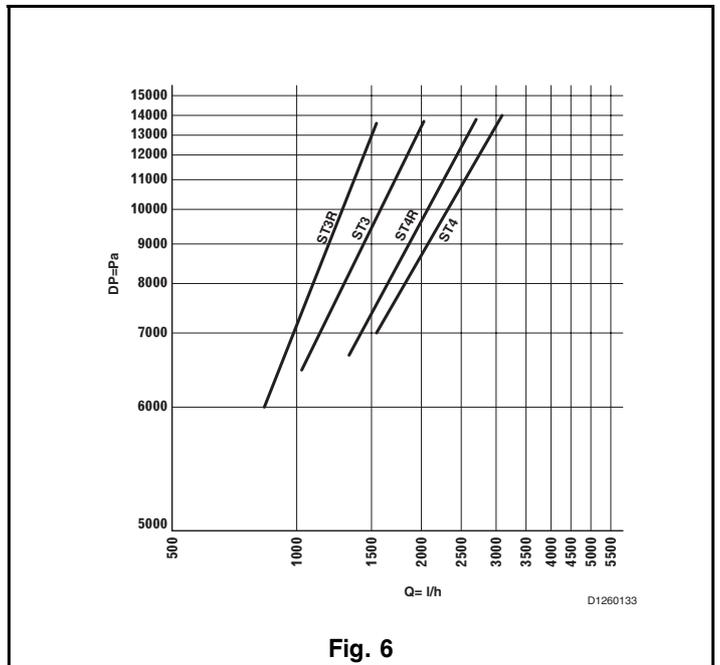
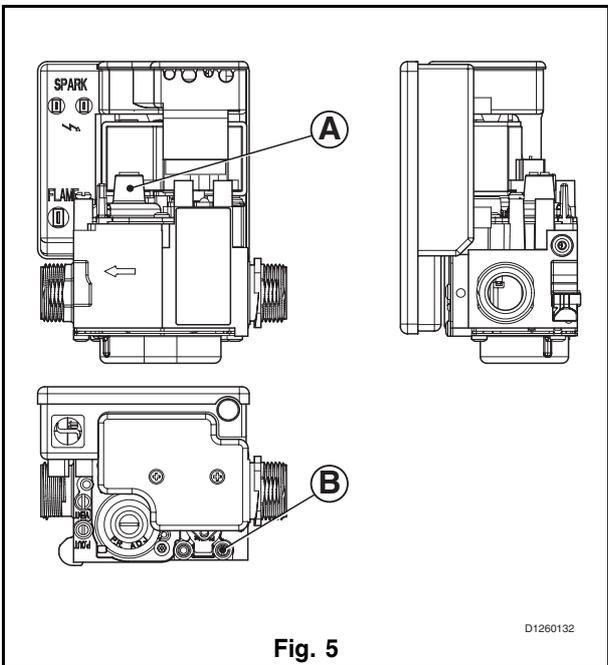
INSTRUCTION FOR USE
AND MAINTENANCE

ISTRUCIONES PARA
LA INSTALACION Y
MANTENIMIENTO

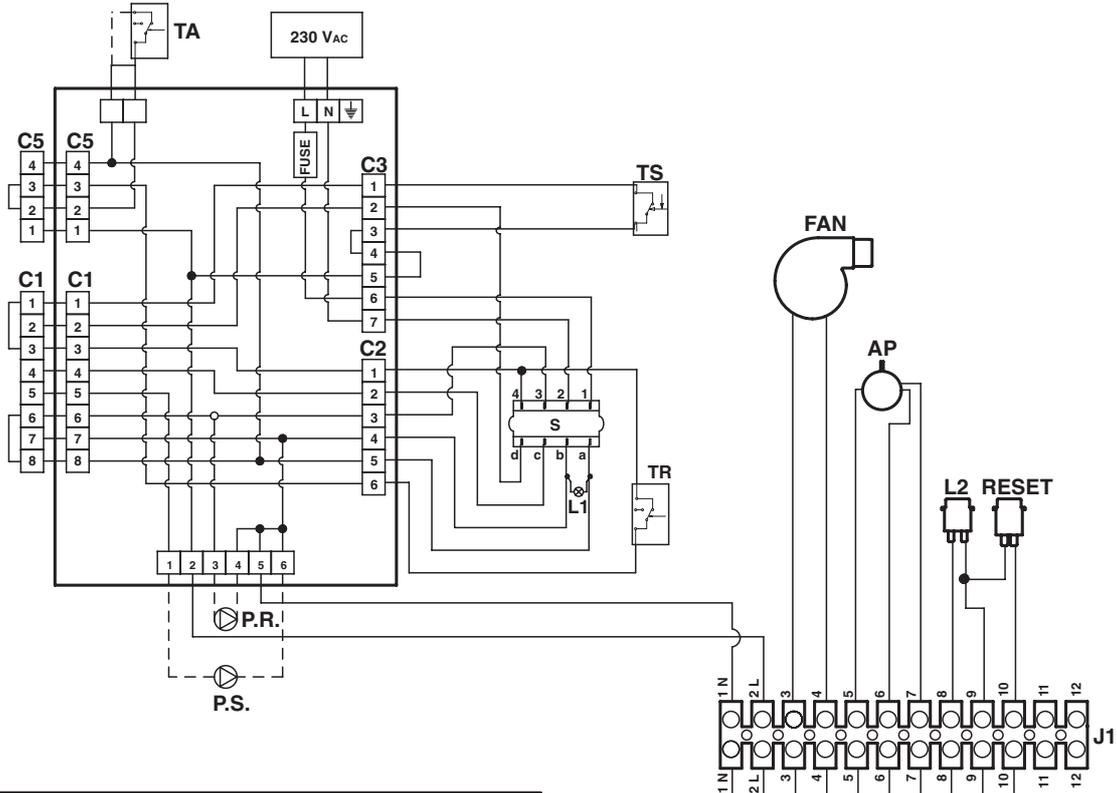
MANUEL D'ENTRETIEN ET
DE CONDUITE



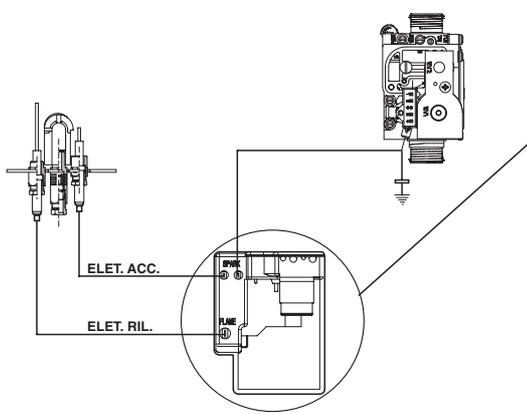
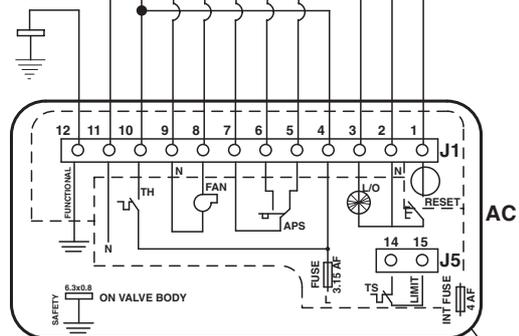
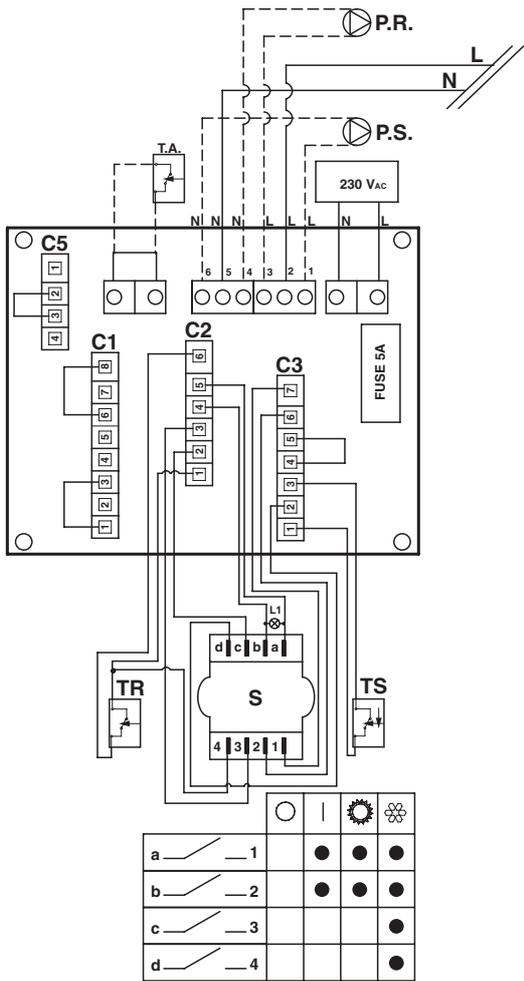




B



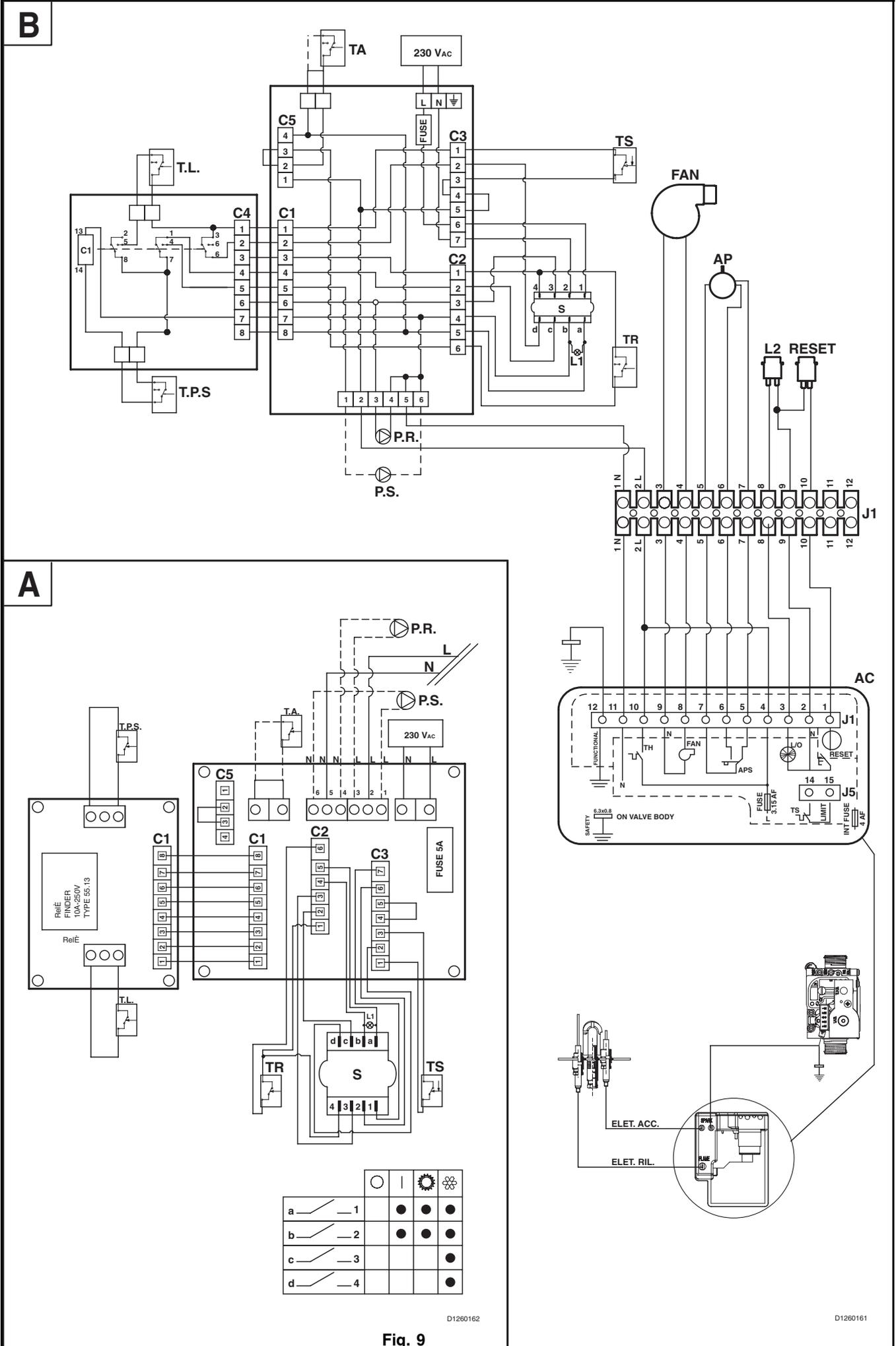
A



D1260140

D1260141

Fig. 8



B

A

	○		⊗	⊙
a	— 1	●	●	●
b	— 2	●	●	●
c	— 3			●
d	— 4			●

Fig. 9

D1260162

D1260161

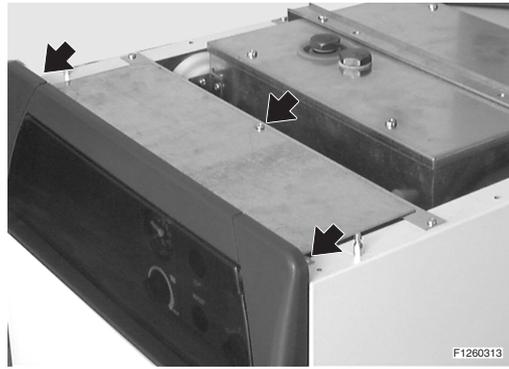


Fig. 10

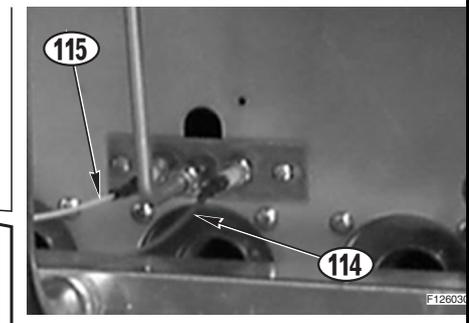
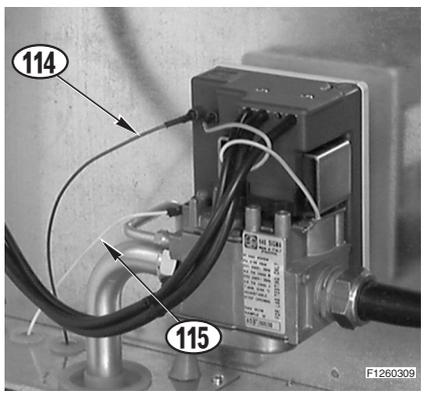
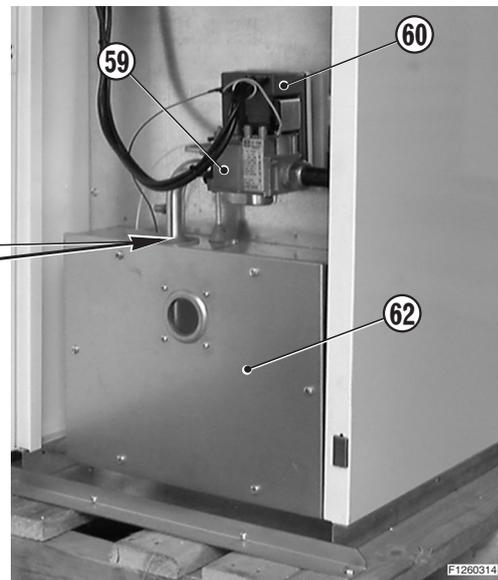
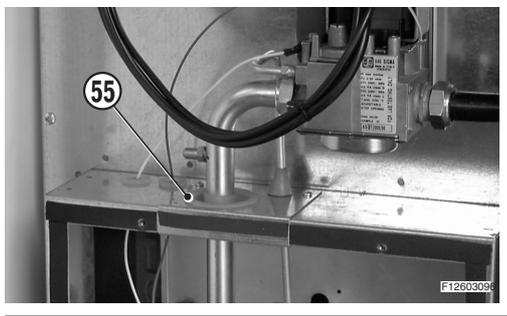
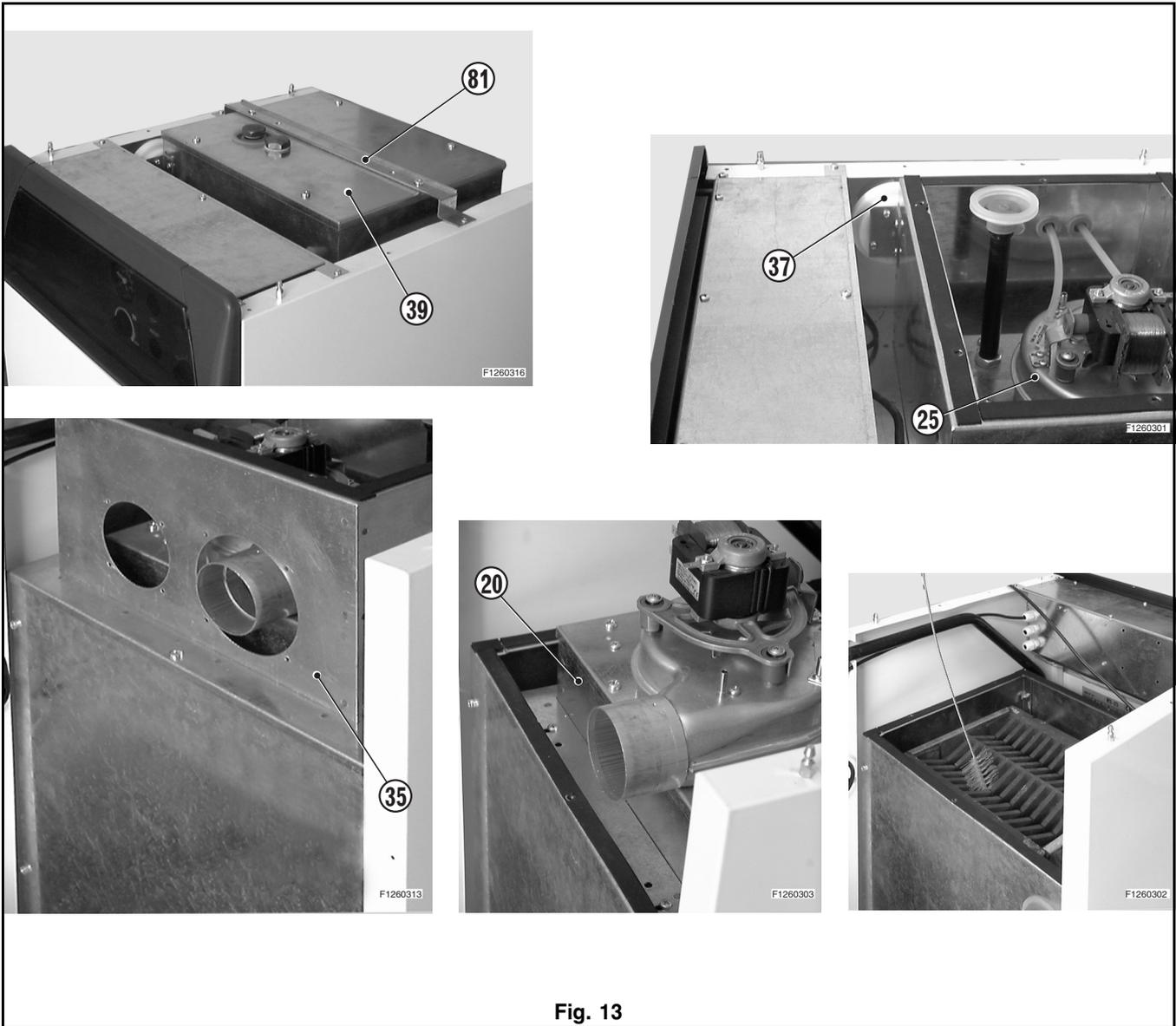
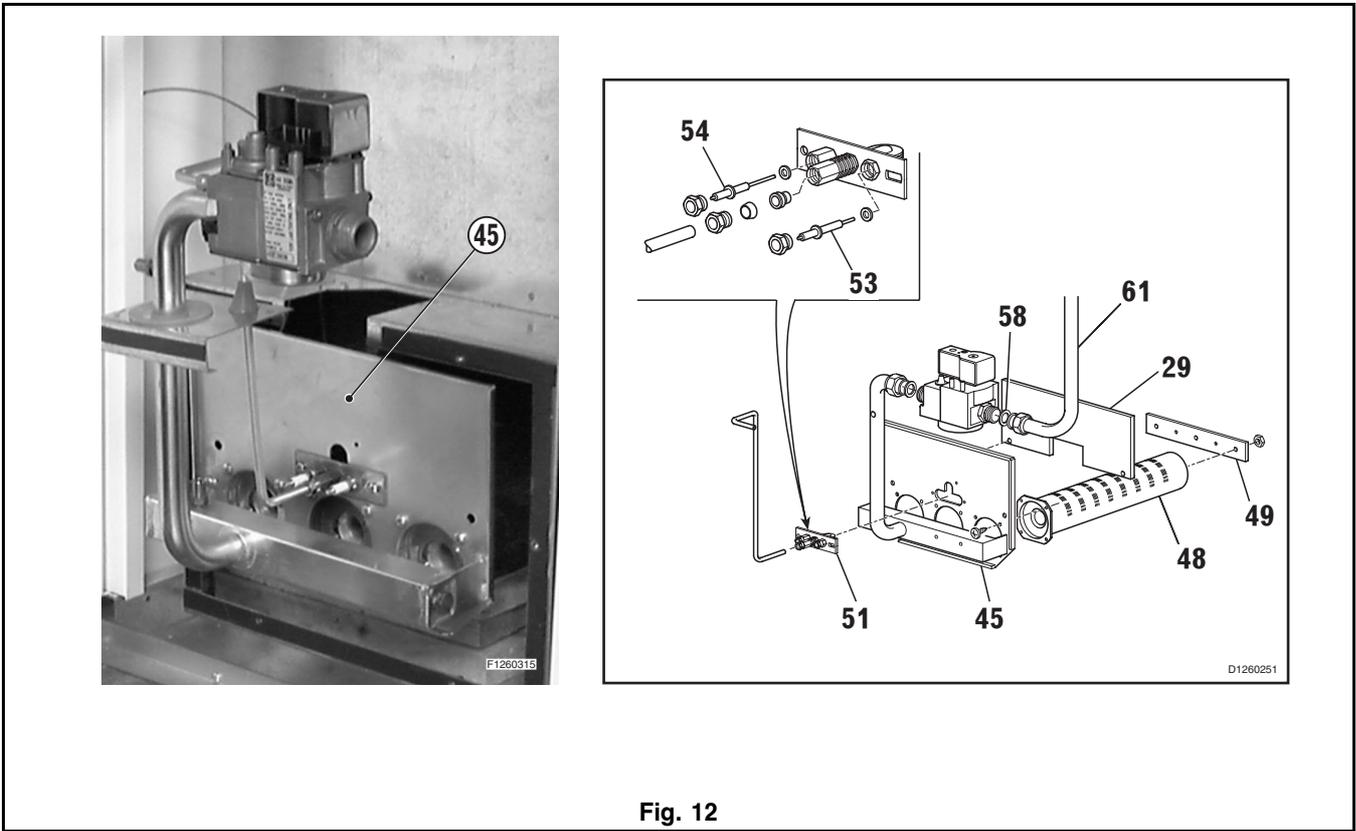
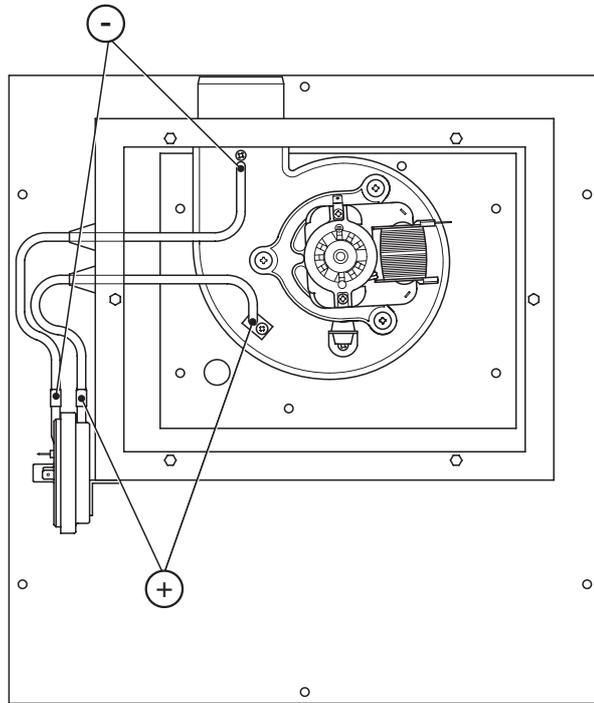


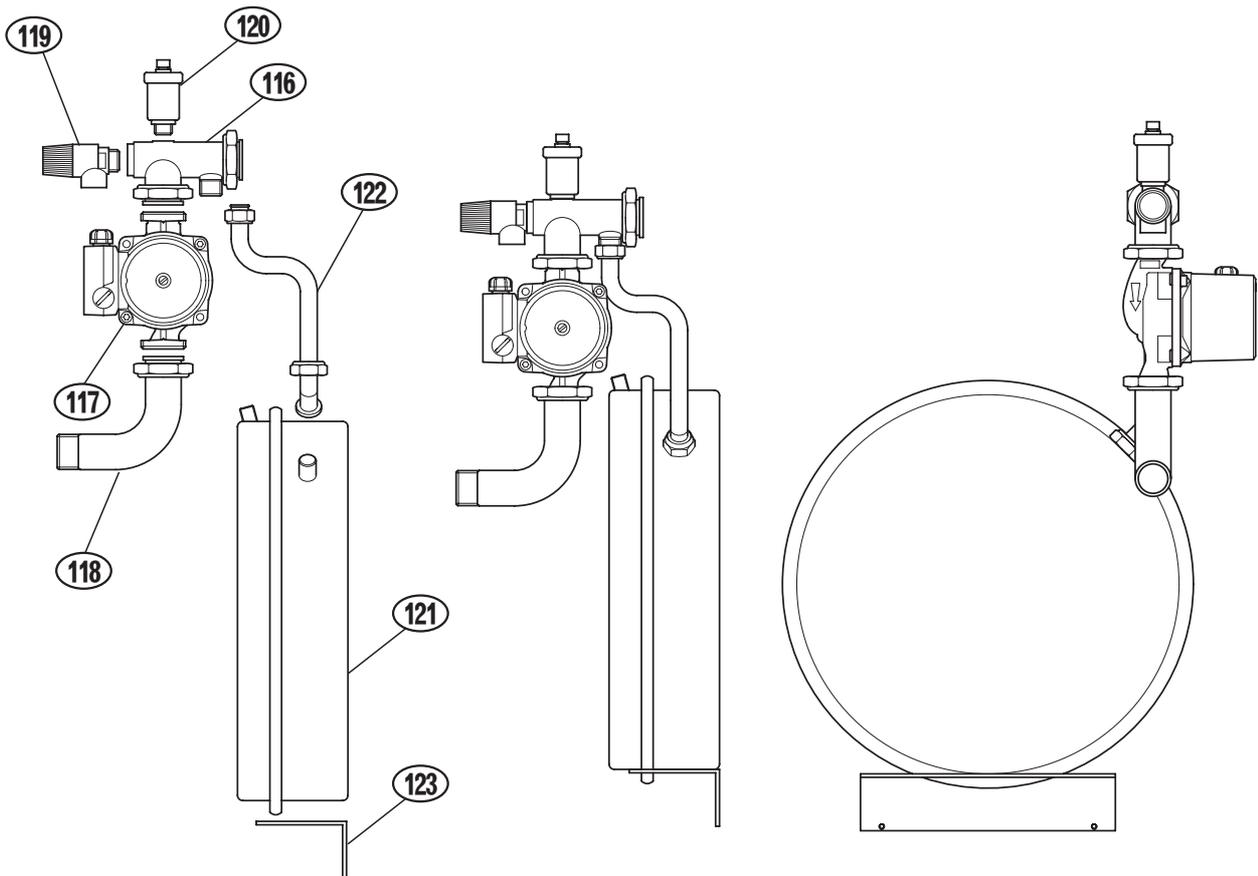
Fig. 11





D1260241

Fig. 14

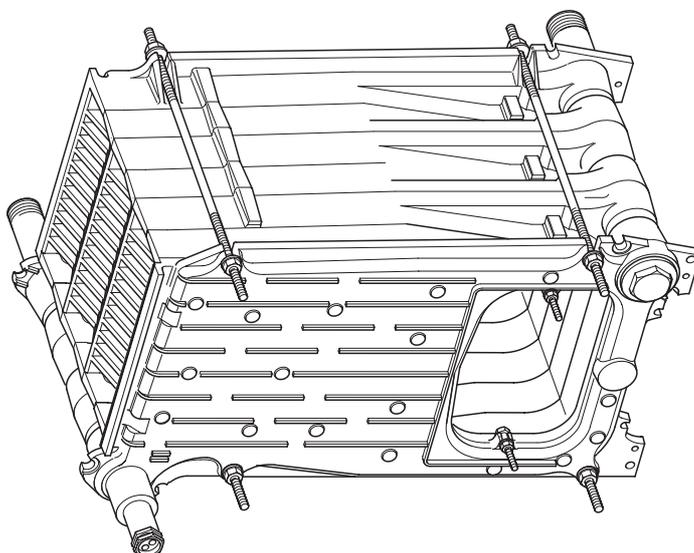
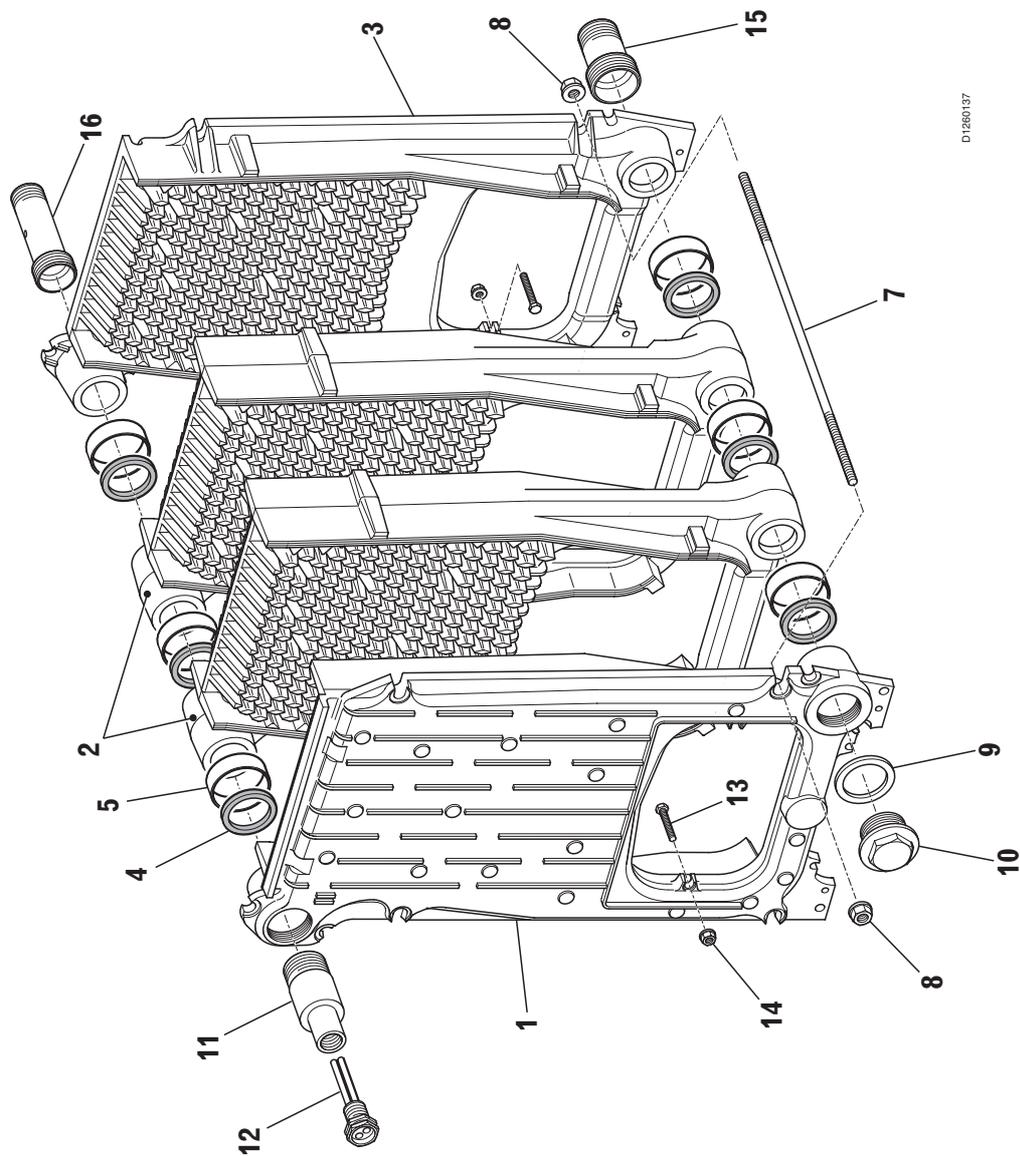


D1260246

Fig. 15

5 • DATOS TÉCNICOS

IT-ES-GB-IE-PT-GR BE FR NL		CATEGORÍA II2H3 + I2E + /I3 + II2E + 3 + I2L	PAÍS DE AT-SE-CH-DK-FI LU NO	CATEGORÍA II2ELL3B/P II2H3B/P I2E I3B/P			
Modelo (Clase de rendimiento) (Dir. Rend. 92/42 CEE)			ST3R ★★	ST3 ★★	ST4R ★★★	ST4 ★★★	
Tipo			C12 - C32 - C42 - C52 - C82				
Presión máx. de funcionamiento	PMS = bar		4	4	4	4	
Temperatura máx. caldera	°C		85	85	85	85	
Alimentación eléctrica	V/Hz		230/50	230/50	230/50	230/50	
Potencia eléctrica	W		50	50	60	60	
Presión de alimentación del gas G20	mbar		20	20	20	20	
Presión de alimentación del gas G25	mbar		20/25	20/25	20/25	20/25	
Presión de alimentación del gas G30	mbar		28-30/50	28-30/50	28-30/50	28-30/50	
Presión de alimentación del gas G31	mbar		30/37/50	30/37/50	30/37/50	30/37/50	
Capacidad térmica nominal	Qn = kW		20	26,6	34,4	39,2	
Potencia útil	Pn = kW		18,0	24,0	32,0	36,5	
Rendimiento útil al 100% de Pn	%		89,8	90,2	93,1	93,1	
Rendimiento útil a la carga parcial 30% de Pn	%		88,53	89,23	92,08	92,14	
Pérdida hacia el ambiente a través del envoltante ($\Delta t 50^{\circ}\text{C}$)	Pd = %		2,3	2,2	1,9	1,5	
Pérdida en la chimenea	con quemador encendido	Pf = %	7,7	7,6	5,0	5,4	
	con quemador apagado	Pfbs = %	0,1	0,1	0,1	0,1	
CO ₂ (gas G20-CH ₄)	%		5,7	5,8	8,3	8,2	
Contenido de agua	ℓ		10	10	13,4	13,4	
Caudal mínimo	ℓ/h		400	520	690	780	
Peso de envío	kg		125	125	160	160	
G20	Para todas las categorías excluida la I2L I3B/P	Caudal compacto de humos	kg/h	33,5	55	63	72
		Temperatura humos	°C	120/130	120/130	110/120	120/130
		Inyectores n°/diámetro	n°/mm	3/2,10	3/2,40	3/2,90	3/2,90
		Presión gas quemador	mbar	12	12	9,5	12,5
		Caudal gas 15°C/1013 mbar	m ³ /h	2,11	2,81	3,64	4,15
G30	Solamente para II2H3 + II2E + 3 + II2H3B/P I3B/P II2ELL3B/P	Caudal compacto de humos	kg/h	42	55	67	76
		Temperatura humos	°C	120/130	120/130	120/130	120/130
		Inyectores n°/diámetro	n°/mm	3/1,25	3/1,50	3/1,70	3/1,80
		Presión gas quemador	mbar	27,0	26,0	25,5	26,0
		Caudal gas 15°C/1013 mbar	m ³ /h kg/h	0,62 1.60	0,82 2.10	1,06 2.70	1,22 3.10
G25	Solamente para I2L II2ELL3B/P	Caudal compacto de humos	kg/h	36,5	48,5	63,0	72,0
		Temperatura humos	°C	120/130	120/130	110/120	120/130
		Inyectores n°/diámetro	n°/mm	3/2,30	3/2,60	3/3,20	3/3,20
		Presión gas quemador	mbar	12,0	12,0	9,5	12,5
		Caudal gas 15°C/1013 mbar	m ³ /h	2,45	3,27	4,23	4,82
Diafragma	Solamente categorías: I2E + - II2E + 3 +	mm	4,8	5,7	5,7	7,4	
Presóstato aire	Inserción	Pa	130	130	181	181	
	Desinserción	Pa	110	110	167	167	



ES

FR

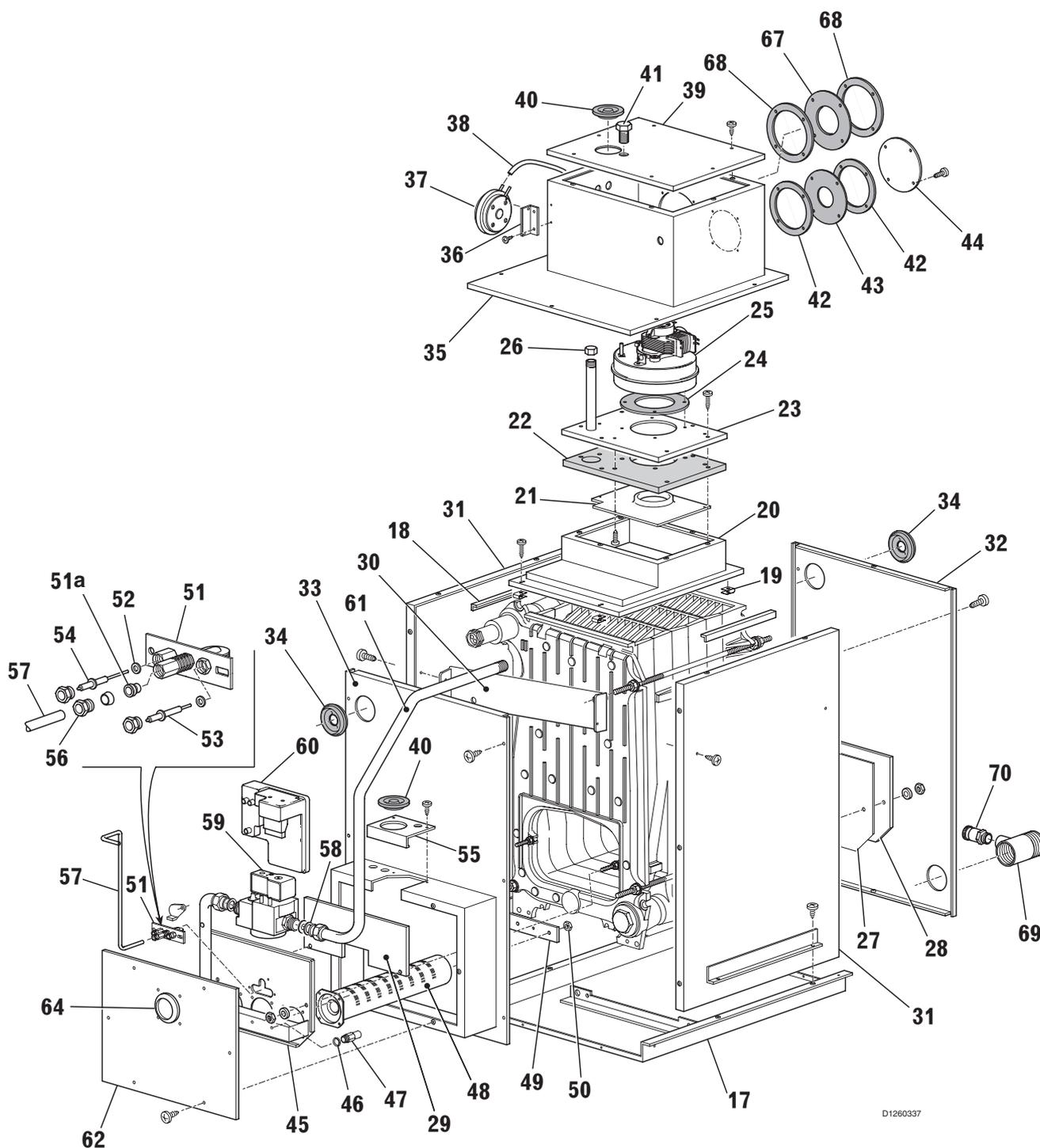
CATÁLOGO RECAMBIOS CUERPO CALDERA
CATALOGUE PIECES DE RECHANGE DU CORPS DE LA CHAUDIERE

FIG. 1

Pos.	COD.	DENOMINACION	Pos.	CODE	DESCRIPTION
1	725150	ELEMENTO DELANTERO	1		ELEMENT ANTERIEUR
2	725151	ELEMENTO INTERMEDIO	2	725151	ELEMENT INTERMEDIAIRE
3	725152	ELEMENTO TRASERO	3	725152	ELEMENT POSTERIEUR
4	710120	JUNTA ESTANQUEIDAD CUBOS	4	710120	JOINT ETANCHEITE SEGMENTS
5	710050	ANILLO CONTENCIÓN JUNTA ESTANQUEIDAD CUBOS	5	710050	ANNEAU DE BLOCAGE JOINT ETANCHEITE SEGMENTS
7	725164	TIRANTE M10X310 (3 ELEMENTOS)	6	720763	BOUCHON 1/4"
	725165	TIRANTE M10X410 (4 ELEMENTOS)	7	725164	TIRANT M10X310 (3 ELEMENTS)
8		TUERCA CON BRIDA M10		725165	TIRANT M10X410 (4 ELEMENTS)
9		JUNTA 1" 1/4	8		ECROU BRIDE M10
10		TAPÓN CIEGO 1" 1/4	9		JOINT 1" 1/4
11	725315	SEGMENTO PARA FUNDA	10		BOUCHON AVEUGLE 1" 1/4
12	710267	FUNDA 3/4X220	11	725315	SEGMENT POUR GAINÉ
13	725299	TORNILLO C.E. M6X40	12	710267	GAINÉ 3/4X220
14	710440	TUERCA M6	13	725299	VIS TE M6X40
15	725317	SEGMENTO DE RETORNO	14	710440	ECROU M6
16	725316	SEGMENTO DE ENVÍO	15	725317	SEGMENT DE RETOUR
			16	725316	SEGMENT D'ENVOI

ES

FR



D1260337

ES

FR

CATÁLOGO RECAMBIOS Y MONTAJE CALDERA
CATALOGUE PIECES DE RECHANGE ET MONTAGE CHAUDIERE

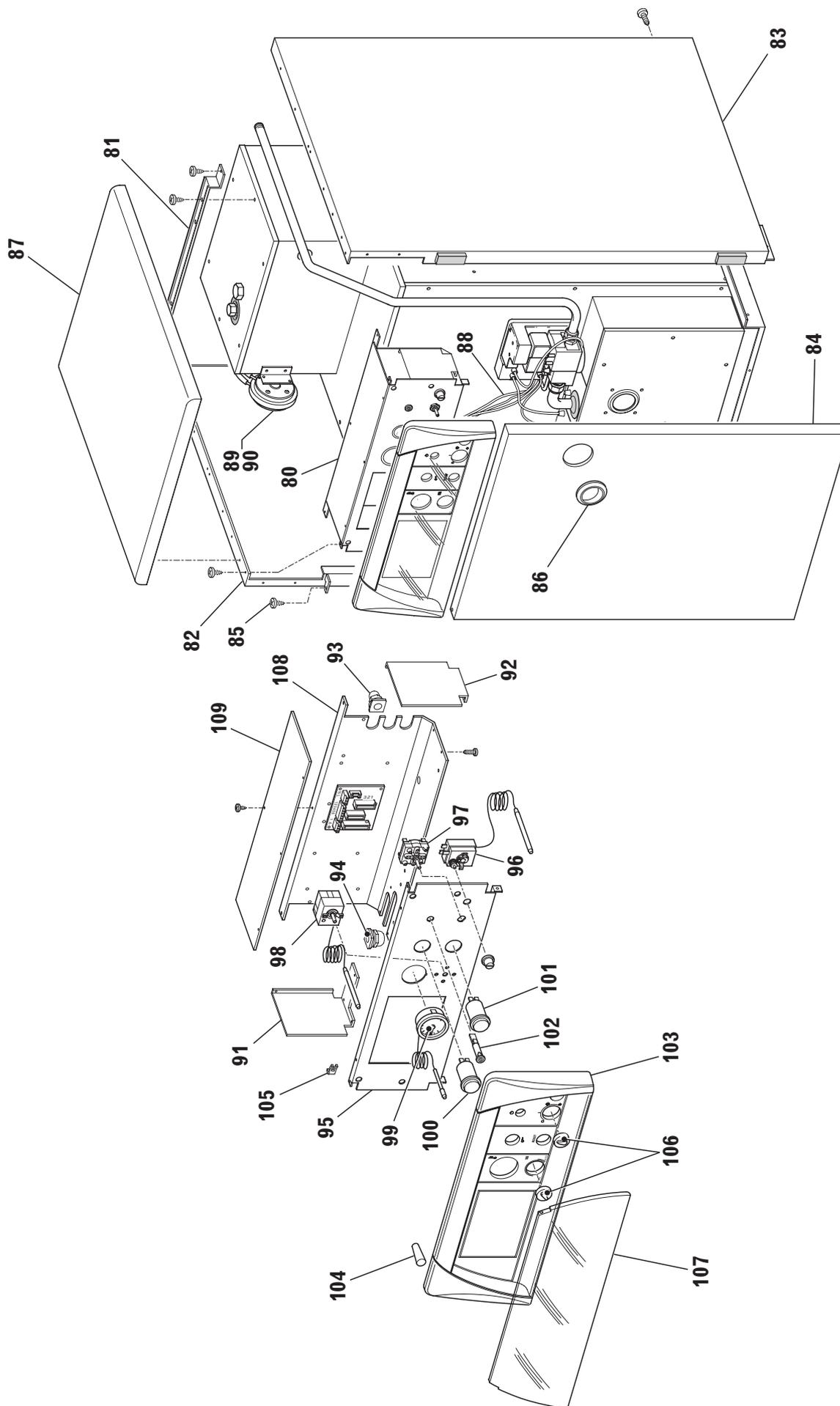
FIG.

2

Pos.	COD.	DENOMINACION	Pos.	CODE	DESCRIPTION	
17	725313	CUBETA (3 ELEMENTOS)	17	725313	CUVETTE (3 ELEMENTS)	
	725314	CUBETA (4 ELEMENTOS)		725314	CUVETTE (4 ELEMENTS)	
18		BASTIDOR PORTA ESTUCO (3 ELEMENTOS)	18		CADRE PORTE MASTIC (3 ELEMENTS)	
		BASTIDOR PORTA ESTUCO (4 ELEMENTOS)			CADRE PORTE MASTIC (4 ELEMENTS)	
19		CLIPS PARA FIJACIÓN CAMPANA	19		AGRAFES POUR FIXATION HOTTE	
20	725320	EXTRACTOR HUMOS (3 ELEMENTOS)	20	725320	EXTRACTEUR FUMEEES (3 ELEMENTS)	
	725321	EXTRACTOR HUMOS (4 ELEMENTOS)		725321	EXTRACTEUR FUMEEES (4 ELEMENTS)	
21	725322	TRANSPORTADOR HUMOS (3 ELEMENTOS)	21	725322	CONVOYEUR FUMEEES (3 ELEMENTS)	
	725323	TRANSPORTADOR HUMOS (4 ELEMENTOS)		725323	CONVOYEUR FUMEEES (4 ELEMENTS)	
22	725324	AISLANTE TRANSPORTADOR HUMOS (3 ELEMENTOS)	22	725324	ISOLANT CONVOYEUR FUMEEES (3 ELEMENTS)	
	725325	AISLANTE TRANSPORTADOR HUMOS (4 ELEMENTOS)		725325	ISOLANT CONVOYEUR FUMEEES (4 ELEMENTS)	
23	725326	CIERRE EXTRACTOR HUMOS (3 ELEMENTOS)	23	725326	FERMETURE EXTRACTEUR FUMEEES (3 ELEMENTS)	
	725327	CIERRE EXTRACTOR HUMOS (4 ELEMENTOS)		725327	FERMETURE EXTRACTEUR FUMEEES (4 ELEMENTS)	
24	733255	JUNTA PARA VENTILADOR	24	733255	JOINT POUR VENTILATEUR	
25	733128	VENTILADOR (3 ELEMENTOS)	25	733128	VENTILATEUR (3 ELEMENTS)	
	725286	VENTILADOR (4 ELEMENTOS)		725286	VENTILATEUR (4 ELEMENTS)	
26	725310	TAPÓN PARA TOMA HUMOS	26	725310	BOUCHON POUR PRELEVEMENT FUMEEES	
27	725176	AISLANTE CIERRE TRASERO	27	725176	ISOLANT FERMETURE POSTERIEURE	
28	725177	PLACA CIERRE TRASERO	28	725177	PLAQUE FERMETURE POSTERIEURE	
29	725178	AISLANTE RAMPA GAS	29	725178	ISOLANT RAMPE GAZ	
30		ESTRIBO BLOQUEO CUERPO	30		ETRIER BLOCAGE CORPS	
31	725330	LATERALES CAJA (3 ELEMENTOS)	31	725330	LATERAUX CAISSE (3 ELEMENTS)	
	725331	LATERALES CAJA (4 ELEMENTOS)		725331	LATERAUX CAISSE (4 ELEMENTS)	
32	725333	DORSO CAJA	32	725333	DOS CAISSE	
33	725334	FRENTE CAJA	33	725334	FRONT CAISSE	
34	725337	GUÍA DE TUBO Ø21X55	34	725337	GUIDE-TUYAU Ø21X55	
35	725335	CUBIERTA CAJA (3 ELEMENTOS)	35	725335	TETE CAISSE (3 ELEMENTS)	
	735336	CUBIERTA CAJA (4 ELEMENTOS)		735336	TETE CAISSE (4 ELEMENTS)	
36	725340	CHAPA SOPORTE PRESÓSTATO AIRE	36	725340	TOLE SUPPORT PRESSOSTAT AIR	
37	733104	PRESÓSTATO AIRE DIFERENCIAL (0,380,079) (3 EL.)	37	733104	PRESSOSTAT AIR DIFFERENTIEL (0,380,079) (3 EL.)	
	725342	PRESÓSTATO AIRE DIFERENCIAL (0,380,028) (4 EL.)		725342	PRESSOSTAT AIR DIFFERENTIEL (0,380,028) (4 EL.)	
38		TUBO SILICONA TRANSPARENTE Ø4X7	38		TUYAU SILICONE TRANSPARENT Ø4X7	
39	725338	EXTRACTOR VENTILADOR	39	725338	EXTRACTEUR VENTILATEUR	
40	725538	GUÍA DE TUBO Ø16X50	40	725538	GUIDE-TUYAU Ø16X50	
41	725309	TORNILLO C.E. UNI 5739 M16X30-8.8	41	725309	VIS T.E. UNI 5739 M16X30-8.8	
42	725289	JUNTA ENTRADA AIRE	42	725289	JOINT ENTREE AIR	
43	725521	DIAFRAGMA LADO AIRE	43	725521	DIAPHRAGME COTE AIR	
	725522	DIAFRAGMA LADO AIRE		72	5522	DIAPHRAGME COTE AIR
44	725344	TAPÓN ENTRADA AIRE	44	725344	BOUCHON ENTREE AIR	
45	725345	RAMPA GAS	45	725345	RAMPE GAS	
46		ARANDELAS PARA INYECTORES	46		RONDELLE POUR INJECTEURS	
47	725494	INYECTORES Ø1,25 (BUTANO ST3R)	47	725494	INJECTEURS Ø1,25 (BUTANE ST3R)	
	725495	INYECTORES Ø1,50 (BUTANO ST3)		725495	INJECTEURS Ø1,50 (BUTANE ST3)	
	725496	INYECTORES Ø1,70 (BUTANO ST4R)		725496	INJECTEURS Ø1,70 (BUTANE ST4R)	
	725497	INYECTORES Ø1,80 (BUTANO ST4)		725497	INJECTEURS Ø1,80 (BUTANE ST4)	
	725514	INYECTORES Ø2,10 (METANO ST3R)		725514	INJECTEURS Ø2,10 (METHANE ST3R)	
	725491	INYECTORES Ø2,40 (METANO ST3)		725491	INJECTEURS Ø2,40 (METHANE ST3)	
	725523	INYECTORES Ø2,90 (METANO ST4 - ST4R)		725523	INJECTEURS Ø2,90 (METHANE ST4 - ST4R)	
48	725179	QUEMADOR (3 ELEMENTOS)	48	725179	BRULEUR (3 ELEMENTS)	
	725180	QUEMADOR (4 ELEMENTOS)		725180	BRULEUR (4 ELEMENTS)	
49	725308	ESTRIBO BLOQUEO QUEMADORES	49	725308	ETRIER BLOCAGE BRULEURS	
50	720695	TUERCA UNI 5588 M5 4D CINCADO	50	720695	ECROU UNI 5588 M5 4D ZINGUE	
51	725189	QUEMADOR PILOTO	51	725189	BRULEUR PILOTE	
51a		INYEctor PILOTO Ø 2/0,27 METANO	51a		INJECTEUR PILOTE Ø 2/0,27 METHANE	
		INYEctor PILOTO Ø 0,24 GPL			INJECTEUR PILOTE Ø 0,24 GPL	
52		JUNTA FIBRA PARA VELAS "BB"	52		JOINT FIBRE POUR BOUGIES "BB"	
53	720856	ELECTRODO DE ENCENDIDO	53	720856	ELECTRODE D'ALLUMAGE	
54	720105	ELECTRODO DE DETECCIÓN	54	720105	ELECTRODE D'OBSERVATION	
55	725347	CHAPA PASO TUBO GAS	55	725347	TOLE PASSAGE TUYAU GAZ	
56	733252	TUERCA CON BICONO PARA PILOTO (0958031)	56	733252	ECROU AVEC BICONE POUR PILOTE (0958031)	
57	725190	TUBO ALIMENTACIÓN GAS PILOTO	57	725190	TUYAU ALIMENTATION GAZ PILOTE	
58		JUNTA 3/4" REINZ AFM 34	58		JOINT 3/4" REINZ AFM 34	
59	725191	VÁLVULA GAS "SIGMA 840 M/M"	59	725191	VANNE GAZ "SIGMA 840 M/M"	
60	725367	TARJETA ELECTRÓNICA TIPO 0,537,501	60	725367	CARTE ELECTRONIQUE TYPE 0,537,501	
61	725348	TUBO ALIMENTACIÓN GAS (3 ELEMENTOS)	61	725348	TUYAU ALIMENTATION GAZ (3 ELEMENTS)	
	725349	TUBO ALIMENTACIÓN GAS (4 ELEMENTOS)		725349	TUYAU ALIMENTATION GAZ (4 ELEMENTS)	
62	725350	PUERTA EXTRACCIÓN RAMPA GAS	62	725350	PORTE EXTRACTION RAMPE GAZ	
64		VIDRIO TESTIGO	64		VERRE TEMOIN	
67	725519	DIAFRAGMA VENTILADOR (ST3 - ST3R)	67	725519	DIAPHRAGME VENTILATEUR (ST3 - ST3R)	
	725224	DIAFRAGMA VENTILADOR (ST4 - ST4R)		725224	DIAPHRAGME VENTILATEUR (ST4 - ST4R)	
68	731041	JUNTA DIAFRAGMA	68	731041	JOINT DIAPHRAGME	
69	725357	SEGMENTO DE EVACUACIÓN	69	725357	SEGMENT D'EVACUATION	
70	720289	LLAVE EVACUACIÓN INSTALACIÓN	70	720289	ROBINET EVACUATION INSTALLATION	
71		ARANDELA PLANA 7X21 EST. UNI 6593	71		RONDELLE PLATE 7X21 EST. UNI 6593	

ES

FR



D1260139

ES

FR

CATÁLOGO RECAMBIOS Y MONTAJE PANELES ENVOLVENTES
CATALOGUE PIECES DE RECHANGE ET MONTAGE DES PANNEAUX DE LA CARCASSE

FIG. 3

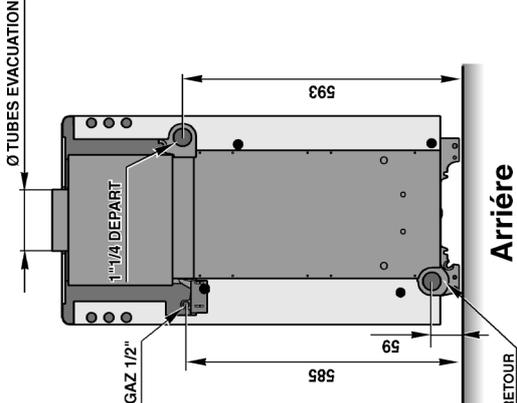
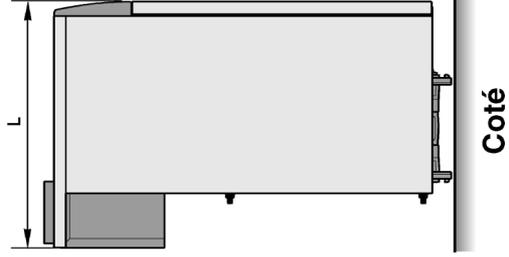
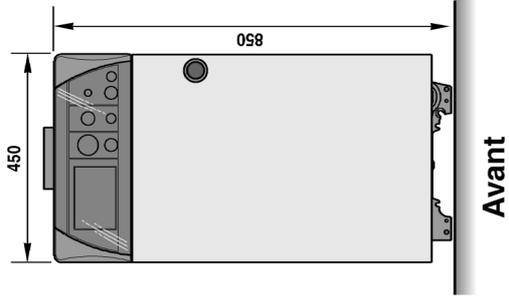
Pos.	COD.	DENOMINACION	Pos.	CODE	DESCRIPTION
80	725146	CUADRO ELÉCTRICO COMPLETO	80	725146	PANNEAU ELECTRIQUE COMPLET
81	725339	ESTRIBO FIJACIÓN LATERAL ENVOLVENTE	81	725339	ETRIER FIXATION LATERAUX CARCASSE
82		LATERAL IZ ENVOLVENTE (3 ELEMENTOS)	82		LATERAL GAUCHE CARCASSE (3 ELEMENTS)
		LATERAL IZ ENVOLVENTE (4 ELEMENTOS)			LATERAL GAUCHE CARCASSE (4 ELEMENTS)
83		LATERAL DCH ENVOLVENTE (3 ELEMENTOS)	83		LATERAL DROIT CARCASSE (3 ELEMENTS)
		LATERAL DCH ENVOLVENTE (4 ELEMENTOS)			LATERAL DROIT CARCASSE (4 ELEMENTS)
84		PUERTA	84		PORTE
85		TORNILLO UNI 7687 PH M6X10 CINCADO	85		VIS UNI 7687 PH M6X10 ZINGUEE
86		MANILLA PUERTA	86		POIGNEE PORTE
87		CUBIERTA (3 ELEMENTOS)	87		TETE (3 ELEMENTS)
		CUBIERTA (4 ELEMENTOS)			TETE (4 ELEMENTS)
88		CABLES VÁLVULA	88		CABLES VANNE
89		SUJETA CABLE PRESÓSTATO AIRE +	89		SERRE-CABLE PRESSOSTAT AIR + VIS(0,978,448)
		TORNILLOS(0,978,448)	90		COUVERCLE PRESS. AIR AVEC VIS(0,904,344)
90		TAPADERA PRES. AIRE CON	91		PAROI LATERALE GAUCHE PANNEAU ELECTRIQUE
		TORNILLO(0,904,344)	92		PAROI LATERALE DROITE PANNEAU ELECTRIQUE
91		PARED LATERAL IZ CUADRO ELÉCTRICO	93		PASSE-FIL
92		PARED LATERAL DCH CUADRO ELÉCTRICO	94		PASSE-FIL
93		GUÍA DE CABLE	95		PLANCHE PORTE INSTRUMENTS
94		GUÍA DE CABLE	96	720675	THERM. REARMEMENT 90-110°C CU/R1500
95		CHAPA PORTA INSTRUMENTOS	97	711252	COMMUTATEUR ON/OFF - ETE/HIVER
96	720675	TERM. REARME 90-110°C CU/R1500	98	725300	THERMOSTAT REGULABLE 30-82°C
97	711252	CONMUTADOR ON/OFF - VERANO/INVIERNO			1500 TYPE 721X4228
98	725300	TERMÓSTATO REGULABLE 30-82°C	99	725612	THERMOMANOMETRE
		1500 TIPO 721X4228	100	725291	TEMOIN FRUIT ROUGE
99	725612	TERMÓMANOMETRO	101	725373	BOUTON NOIR
100	725291	TESTIGO NÓCLEO ROJO	102	711249	LAMPE A SILURE TRANSP. 230V-FM6,3
101	725373	BOTÓN NEGRO			FRUIT ORANGE 10 MM
102	711249	LÁMPARA DE SILURO TRANSP 230V-FM6,3	103	725292	TABLEAU DE BORD 450 MM
		NÓCLEO NARANJA 10 MM	104		VIS DE FIXATION POUR TABLEAU DE BORD
103	725292	SALPICADERO 450 MM	105		RESSORT FIXATION TABLEAU DE BORD
104		TORNILLOS FUNGIFORMES DE FIJACIÓN	106	711182	MANIVELLE DE COMMANDE NOIRE Ø26
		PARA SALPICADERO	107	711230	PORTE POUR TABLEAU DE BORD
105		RESORTE FIJACIÓN SALPICADERO	108		FERMETURE POSTERIEURE PANNEAU
106	711182	MANIVELA DE MANDO NEGRA Ø26			ELECTRIQUE
107	711230	PUERTA PARA SALPICADERO	109		FERMETURE SUPERIEURE PANNEAU
108		CIERRE TRASERO CUADRO ELÉCTRICO			ELECTRIQUE
109		CIERRE SUPERIOR CUADRO ELÉCTRICO			

ES

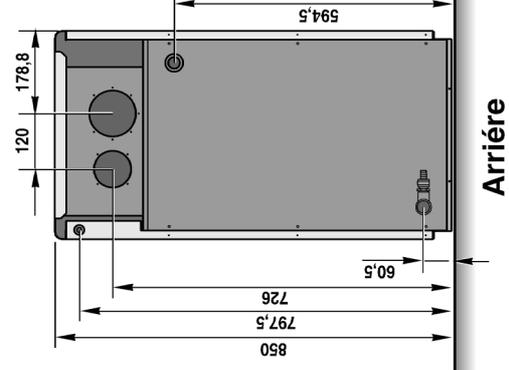
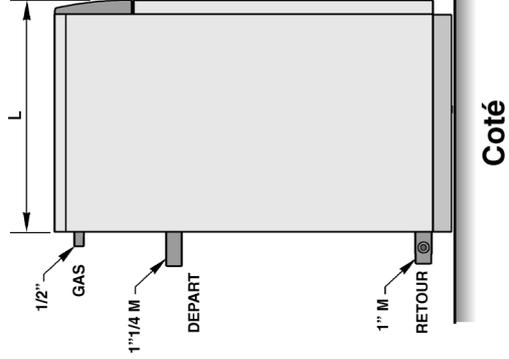
FR

CHAUDIERE CHAUFFAGE SEUL

CHEMINEE

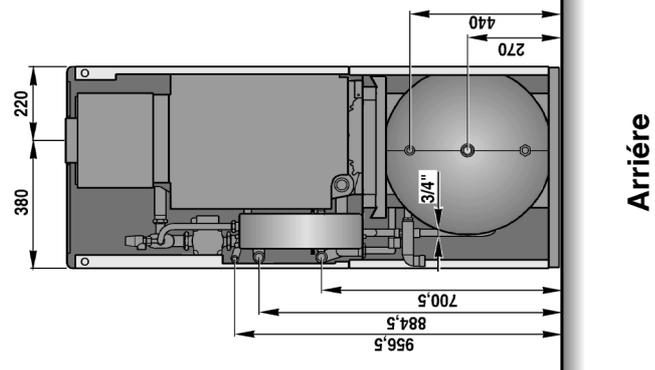
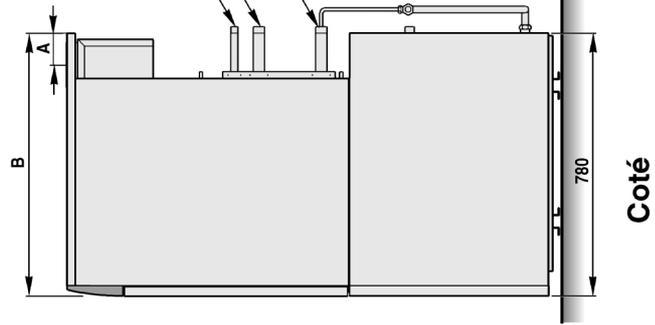
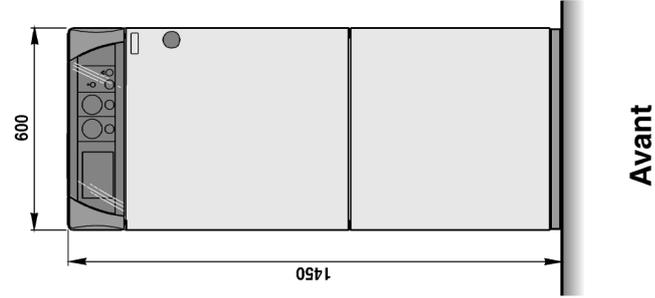


VENTOUSE



CHAUDIERE AVEC BALLON ECS

CHEMINEE



VENTOUSE

